



**ASSOCIATION SÉNÉGALAISE  
DE CHIRURGIE**

**Décembre 2025, Volume 8  
N°4, Page 291 - 500**

# **Journal Africain de Chirurgie**

**Revue de l'Association Sénégalaise de Chirurgie**

**Journal Africain de Chirurgie**  
**Service de Chirurgie Générale**  
**CHU Le DANTEC**  
**B.P. 3001, Avenue Pasteur**  
**Dakar-Sénégal**  
**Tél. : +221.33.822.37.21**  
**Email : jafchir@gmail.com**  
\*\*\*\*\*

#### **COMITE DE LECTURE**

Papa Salmane Ba -**Chir. Cardio-Vasc. et Thoracique**  
Mamadou Diawo Bah - **Anesthésie-Réanimation**  
Mamadou Cissé- **Chirurgie Générale**  
Ndèye Fatou Coulibaly -**Orthopédie-Traumatologie**  
Richard Deguenonvo -**ORL-Chir. Cervico-Faciale**  
Ahmadou Dem -**Cancérologie Chirurgicale**  
Madieng Dieng- **Chirurgie Générale**  
Abdoul Aziz Diouf- **Gynécologie-Obstétrique**  
Mamour Gueye - **Gynécologie-Obstétrique**  
Sidy Ka -**Cancérologie Chirurgicale**  
Ainina Ndiaye - **Anatomie-Chirurgie Plastique**  
Oumar Ndour- **Chirurgie Pédiatrique**  
André Daniel Sané - **Orthopédie-Traumatologie**  
Paule Aida Ndoye- **Ophthalmologie**  
Mamadou Seck- **Chirurgie Générale**  
Yaya Sow- **Urologie-Andrologie**  
Alioune BadaraThiam- **Neurochirurgie**  
Alpha Oumar Touré - **Chirurgie Générale**  
Silly Touré - **Stomatologie et Chir.Maxillo-Faciale**

#### **COMITE SCIENTIFIQUE**

Mourad Adala (**Tunisie**)  
Momar Codé Ba (**Sénégal**)  
Cécile Brigand (**France**)  
Amadou Gabriel Ciss(**Sénégal**)  
Mamadou Lamine Cissé (**Sénégal**)  
Antoine Doui (**Centrafrique**)  
Aissatou Taran Diallo(**Guinée Conakry**)  
Biro Diallo (**Guinée Conakry**)  
Folly Kadidiatou Diallo (**Gabon**)  
Bamourou Diané (**Côte d'Ivoire**)  
Babacar Diao (**Sénégal**)  
Charles Bertin Diémé (**Sénégal**)  
Papa Saloum Diop(**Sénégal**)  
David Dosseh (**Togo**)  
Arthur Essomba (**Cameroun**)  
Mamadou Birame Faye (**Sénégal**)  
Alexandre Hallode (**Bénin**)  
Yacoubou Harouna (**Niger**)  
Ousmane Ka (**Sénégal**)  
Omar Kane (**Sénégal**)  
Ibrahima Konaté (**Sénégal**)  
Roger Lebeau (**Côte d'Ivoire**)  
Fabrice Muscari (**France**)  
Assane Ndiaye (**Sénégal**)  
Papa Amadou Ndiaye (**Sénégal**)  
Gabriel Ngom (**Sénégal**)  
Jean Léon Olory-Togbe (**Bénin**)  
Choua Ouchemi(**Tchad**)  
Fabien Reche (**France**)  
Rachid Sani (**Niger**)  
Anne Aurore Sankalé (**Sénégal**)  
Zimogo Sanogo (**Mali**)  
Adama Sanou (**Burkina Faso**)  
Mouhmadou Habib Sy (**Sénégal**)  
Adegne Pierre Togo (**Mali**)  
Aboubacar Touré (**Guinée Conakry**)  
Maurice Zida (**Burkina Faso**)  
Frank Zinzindouhoue (**France**)



**ASSOCIATION SÉNÉGALAISE**  
**DE CHIRURGIE**

# **Journal Africain** **de Chirurgie**

**Revue de l'Association Sénégalaise de Chirurgie**

**ISSN 2712 - 651X**  
**Décembre, Volume 8,**  
**N°4, Pages 291 - 500**

#### **COMITE DE REDACTION**

**Directeur de Publication**

**Pr. Madieng DIENG**

Email : madiengd@hotmail.com

**Rédacteur en Chef**

**Pr. Ahmadou DEM**

Email : adehdem@gmail.com

**Rédacteurs en Chef Adjoints**

**Pr. Alpha Oumar TOURE**

Email : alphaoumartoure@gmail.com

**Pr. Mamadou SECK**

Email : seckmad@gmail.com

**Pr. Abdoul Aziz DIOUF**

Email : dioufaziz@live.fr

Maquette, Mise en pages, Infographie et Impression **SDIS** :  
Solutions Décisionnelles Informatiques et Statistiques  
Tél. +221.77.405.35.28 –Mail : idy.sy.10@hotmail.com

## SOMMAIRE

1. Chirurgie des tumeurs bénignes du sein à l'Institut Joliot Curie de l'hôpital Aristide Le Dantec de Dakar : à propos de 69 cas. <b>Thiam J et al.....</b>	291	12. Complications post-opératoires de la chirurgie abdominale digestive à l'hôpital Bethesda et à la clinique universitaire de Chirurgie Viscérale du CHU-HKM de Cotonou. <b>Natta N'tcha NH et al.....</b>	398
2. La gastrostomie d'alimentation par la sonde à ballonnet au CHU Sylvanus Olympio de Lomé. <b>Amavi AKA et al.....</b>	299	13. Invaginations intestinales de l'adulte au service des urgences chirurgicales du CHU Sylvanus Olympio de Lomé (TOGO). <b>Sakiye KA et al.....</b>	409
3. Les lésions kystiques du pancréas : à propos de 8 cas traités au CHU de l'Amitié Sino-Centrafricaine. <b>Ngboko Mirotiga PA et al.....</b>	308	14. Évaluation de la prise en charge anesthésique des patients opérés pour endartériectomie carotidienne dans un pays à ressources limitées. <b>Ba EB et al.....</b>	425
4. Prise en charge en urgence des complications digestives de la chirurgie urologique : analyses de 7 observations avec revue de la littérature. <b>Diallo MS et al.....</b>	321	15. Les ruptures traumatiques du diaphragme au centre hospitalier universitaire de Bouaké. <b>N'dri AB et al.....</b>	434
5. Prise en charge chirurgicale des pathologies périnéales à l'hôpital National Ignace Deen, Conakry. <b>Camara M et al.....</b>	333	16. Prise en charge des plaies pénétrantes du cou en contexte africain : une expérience de 5 ans au CHU de Fann, Dakar, Sénégal. <b>Mbaye A et al .....</b>	442
6. Épidémiologie, terrain de prédilection et profil bactériologique des dermo-hypodermes bactériennes des membres au Centre Hospitalier Régional de Dédougou. <b>Some IB et al .....</b>	343	17. Traumatismes du diaphragme : fréquence et prise en charge au service de chirurgie générale du centre hospitalier universitaire Ignace Deen. <b>Kondano SY et al.....</b>	454
7. Hydrocœlectomie selon la technique de Bergmann à l'Hôpital Régional de N'zerekore : un procédé simple et fiable chez l'adulte. <b>Thea K et al.....</b>	354	18. Évaluation de la prise en charge des fractures récentes de l'extrémité proximale du 5 <sup>ème</sup> métatarsien chez l'adulte à l'Hôpital Aristide Le Dantec : à propos de 36 cas. <b>Diouf AB et al.....</b>	463
8. Décortication péricardique pour péricardite chronique constrictive : à propos de 11 cas opérés au centre cardio-pédiatrique Cuomo de l'Hôpital Fann. <b>Kokoye MMCO et al.....</b>	363	19. Profil épidémiologique, clinique, paraclinique, thérapeutique des traumatismes maxillo-faciaux secondaires à un accident de sport dans deux hôpitaux au Sénégal. <b>Faye AD et al.....</b>	475
9. Prise en charge des hernies inguinales étranglées de l'adulte à l'Hopital Régional de N'zerekore : à propos de 690 cas. <b>Thea K et al.....</b>	369		
10. Hystérectomies pour pathologies utérines non cancéreuses : indications et évolution des pratiques au Centre Hospitalier Universitaire de Brazzaville. <b>Buambo GRJ et al.....</b>	376	<b>CAS CLINIQUES</b>	
11. Enseignement des techniques de base de sutures cutanées par simulation chez les étudiants en formation initiale : étude préliminaire à l'Université Gaston Berger. <b>Ndong A et al.....</b>	388	20. Tumeurs stromales gastro-intestinales : quelle stratégie diagnostique et thérapeutique dans un pays à ressources limitées ? <b>Ide K et al .....</b>	483
		21. Le syndrome de Pica : une cause rare d'occlusion intestinale chez l'enfant. <b>Dyatta Mayombo K et al.....</b>	494

## CONTENTS

1) Surgery for benign breast tumors at the Joliot Curie Institute of the Aristide Le Dantec Hospital in Dakar: about 689 cases. <b>Thiam J et al.....</b>	291	12) Post-operative complications of digestive abdominal surgery at Bethesda hospital and the University Clinic for visceral surgery et the CNHU-HKM in Cotonou. <b>Natta N'tcha NH.....</b>	398
2) Feeding gastrostomy by balloon tube in CHU Sylvanus Olympio of Lome. <b>Amavi AKA et al.....</b>	299	13) Intestinal intussusception in adults at the surgical emergency department of the Sylvanus Olympio University Hospital of Lome (TOGO). <b>Sakiye KA et al.....</b>	409
3) Cystic lesions of the pancreas: about 8 cases treated at the Sino-Centrafrican Friendship Hospital. <b>Ngboko Mirotiga PA et al.....</b>	308	14) Evaluation of anesthetic management of patients surgically treated for carotid endarterectomy in a resource-limited country. <b>Ba EB et al.....</b>	425
4) Emergency management of digestive complications of urological surgery: analysis of 7 cases with literature review. <b>Diallo MS et al.....</b>	321	15) Traumatic diaphragmatic rupture at the university hospital of Bouake. <b>N'dri AB et al.....</b>	434
5) Surgical treatment of perineal diseases at the Ignace Deen National Hospital, Conakry. <b>Camara M et al.....</b>	333	16) Management of penetrating neck wounds in an African context: a 5-year experience et the Fann university hospital, Dakar, Senegal. <b>Mbaye A et al.....</b>	442
6) Epidemiology, predilection and bacteriological profile of bacterian dermohypodermatitis of limbs at the Dedougou Regional Hospital Center. <b>Some IB et al.....</b>	343	17) Diaphragmatic trauma: frequency and management in the general surgery department of the Ignace Deen University Hospital Center. <b>Kondano SY et al.....</b>	454
7) Hydrocelectomy using the Bergmann technique at the N'zerekore Regional Hospital: a simple and reliable procedure for adults. <b>Thea K et al.....</b>	354	18) Evaluation of the management of recent fractures of the proximal extremity of the 5 <sup>th</sup> metatarsal in adults at the Aristide Le Dantec Hospital: about 36 cases. <b>Diouf AB et al.....</b>	463
8) Pericardial decortication for chronic constrictive pericarditis: about 11 cases operated at the Cuomo pediatric cardiology center of Fann Hospital. <b>Kokoye MMCO et al.....</b>	363	19) Epidemiological, clinical, parclinical and therapeutic aspects of maxillofacial trauma secondary to sports accidents in two hospitals in Senegal. <b>Faye AD et al.....</b>	475
9) Management of strangulated inguinal hernias in adults at the Regional Hospital of N'zerekore. <b>Thea K et al.....</b>	369		
10) Hysterectomy for non-cancerous uterine pathologies: indications and evolution of practices at the University Hospital Center of Brazzaville. <b>Buambo GRJ et al.....</b>	376		
11) Teaching basic skin suture techniques by simulations to student in initial training: preliminary study at Gaston Berger University. <b>Ndong A et al.....</b>	388		
		<b>CASES REPORTS</b>	
		20) Gastrointestinal stromal tumors: which diagnostic and therapeutic strategies in a country with limited resources? <b>Ide K et al.....</b>	483
		21) The Picas's syndrome: a rare cause of occlusion in children. <b>Dyatta Mayombo K et al.....</b>	494

Auteur : Madieng Dieng

Professeur de Chirurgie Générale

Directeur de Publication du Journal Africain de Chirurgie

---

L'éthique professionnelle sert à guider le comportement des individus dans le cadre de leur travail, en s'appuyant sur des valeurs morales et des principes qui permettent de distinguer le bien du mal et de prendre des décisions justes et responsables. Elle favorise la confiance, la transparence, la cohésion d'équipe et contribue à la réputation et à la pérennité d'une organisation ou d'une profession.

L'éthique et la morale sont des termes très proches au point que certains auteurs les considèrent comme des synonymes. Cependant il existe quelques différences ou nuances entre les deux.

Le terme « morale » signifie l'ensemble des règles d'action et des valeurs qui fonctionnent comme normes dans une société. La morale a une connotation religieuse, elle comporte une notion de contrôle imposée de l'extérieur. Elle porte sur le bien et sur le mal. Elle nous interpelle, crée des obligations.

L'éthique comporte une notion d'autocontrôle. Elle part de l'intérieur de la personne, porte sur le positif et le négatif. Elle nous fait réfléchir et nous responsabilise. Elle se donne pour but d'indiquer comment les êtres humains doivent se comporter, agir et être, entre eux et envers ce qui les entoure.

Quant au terme « déontologie », il signifie simplement éthique appliquée à un champ professionnel. Il regroupe l'ensemble des règles qui régissent l'exercice d'une fonction professionnelle. Nous le connaissons à travers notre code de déontologie médicale.

Pourquoi avons-nous besoin de l'éthique ? En raison : des changements constants de la société (Liberté, Démocratie...) et de la nécessité d'y adapter nos règles de conduite ; de la progression de la science et de la médecine et de leurs moyens nouveaux (Innovations diagnostiques et thérapeutiques) ; du pouvoir des soignants face à la vie et à la mort (Euthanasie, Aide à mourir), entre autres.

La chirurgie, en tant que discipline médicale interventionnelle, soulève des questions éthiques majeures liées à la nature invasive des actes pratiqués, au consentement éclairé, à la gestion des risques et à la relation entre le chirurgien et le patient. L'éthique chirurgicale vise à garantir que les interventions respectent la dignité, les droits et la sécurité du patient tout en optimisant les bénéfices cliniques. Cette réflexion est essentielle dans un contexte où les avancées technologiques et les pressions organisationnelles peuvent parfois compliquer les décisions médicales.

Les principes d'éthique médicale, tels que définis par Beauchamp et Childress [1], s'appliquent pleinement à la chirurgie. Ces principes sont :

- **Le respect de l'autonomie** : le patient doit être pleinement informé et libre de consentir ou non à l'intervention chirurgicale.
- **La bienfaisance** : l'acte chirurgical doit viser à apporter un bénéfice réel au patient.
- **La non-malfaisance** : éviter de causer un dommage inutile, un défi majeur en chirurgie où les risques de complications ne sont pas négligeables.
- **La justice** : assurer un accès équitable aux soins chirurgicaux.

Ces différents principes sont résumés dans l'aphorisme suivant, très célèbre dans l'enseignement de la médecine, « Primum non nocere », autrement dit, « D'abord ne pas nuire ». Et avant toute intervention chirurgicale, il faudra obtenir le consentement éclairé du patient et/ou de son tuteur légal.

Le consentement éclairé est un pilier éthique en chirurgie. Il implique la communication claire des risques, des bénéfices, des alternatives et des conséquences du refus de l'intervention. Un consentement réellement éclairé nécessite un dialogue interactif, adapté au niveau de compréhension du patient accompagnée d'une écoute active du praticien. Le consentement éclairé repose sur la délivrance d'une information juste, loyale et honnête de la part du praticien. Cependant, plusieurs obstacles peuvent compliquer ce processus : urgence de la situation, état du patient (inconscience, détresse), ou barrières culturelles. La jurisprudence et les recommandations internationales insistent sur la nécessité d'un consentement valide sauf en cas d'urgence vitale [2].

L'éthique dans la pratique chirurgicale intègre aussi la gestion des risques. La chirurgie est associée à des complications qui peuvent engager la responsabilité morale et légale du praticien. La mise en œuvre des check-lists de sécurité chirurgicale, par l'OMS, a montré une réduction significative des événements indésirables, témoignant de l'importance de protocoles rigoureux dans une démarche éthique [3]. La sécurité des patients repose sur un système de management de la qualité efficace et efficient, adossée à un leadership chirurgical inspirant [4]. L'obligation de formation continue et de transparence en cas d'erreur ou de complication est aussi un aspect crucial dans la promotion d'une culture de sécurité et de qualité des soins.

Un des aspects non moins importants est la relation entre le chirurgien et son patient. La relation médecin-patient en chirurgie est souvent asymétrique, avec un rapport de confiance crucial. L'éthique recommande une communication empathique et honnête, même en cas de résultats défavorables [5]. Dans ces derniers cas, le praticien est confronté à un dilemme, à savoir quelles informations il faudra délivrer, quelles informations il faudra taire, si besoin est. Faut-il être exhaustif ou sélectif dans la délivrance de l'information. Toujours est-il qu'il faut garder à l'esprit de donner une information juste et loyale à travers une communication empathique et honnête.

Les enjeux éthiques s'étendent aussi aux décisions difficiles, comme le refus de traitement ou l'arrêt des soins post-opératoires, qui nécessitent une approche multidisciplinaire et respectueuse des volontés du patient. D'où l'intérêt et la place primordiale qu'occupent les Réunions de Concertations Pluridisciplinaires (RCP) en cancérologie ; mais également et surtout le soutien psycho-social en cas de nécessité. La médecine intégrative, qui associe à la médecine conventionnelle les types de médecine complémentaires et alternatives, constitue une approche innovante pour l'amélioration de la relation soignant et patient en chirurgie. Elle favorise la communication entre soignants et patients. Cette approche centrée sur l'individu a pour but de traiter le patient dans sa globalité (physique, mental, émotionnel et social) pour optimiser le bien-être et la guérison.

La finalité de l'éthique dans la pratique chirurgicale est de faire bien et de faire du bien au patient. Comme le souligne Michel Caillol dans son point de vue, « la médecine sera éthique

lorsque la finalité sera de faire du bien en faisant (techniquement) bien ; elle sera tortionnaire lorsque l'objectivation du sujet sera poussée à la limite du mal, c'est-à-dire faire du mal en faisant (efficacement) bien » [6].

Je terminerai cet éditorial par ses propos magnifiques et remarquables de Jean-Paul Cachera (1930-1993), chirurgien cardiaque à l'Hôpital Henri Mondor à Paris, propos rapportés par Daniel Loisançe, son élève, qui a fait l'éloge de son Maître en 2003 [7]. Ses propos de JP Cachera sont considérés, à juste titre, comme un modèle d'humilité, d'éthique et d'humanité : les voici : « *Je suis un bon artisan, je ne conçois pas l'exécution de la Chirurgie dans un climat surexcité et hagard propre à la Chirurgie spectacle. Penché sur ma tâche, toute mon attention mobilisée, toutes mes facultés étroitement concentrées, je ressens une sorte de paix des grandes profondeurs. Le silence et le calme m'entourent. Ma concentration est contagieuse et chacun qui l'entoure sait ce qu'il doit faire. Peu de paroles, pas de geste trop saccadé, trop précipité. Pas d'inquiétude excessive ni de stress inutile. Il faut avoir, avant l'intervention, réfléchi au détail pour ne pas être surpris et improviser le moins possible. Ainsi, mon esprit est calme et heureux, les battements de mon cœur tranquilles. J'ai l'extrême privilège de pénétrer à l'intérieur d'un corps humain. Ceci est à chaque fois pour moi un moment de respect, de recueillement, un peu comme à l'entrée d'un Temple. Surtout ne pas nuire, surtout être discret dans cette incursion à l'intérieur de mon semblable. Tout remettre en ordre nettement avant de s'en aller. Car véritablement, je n'ai aucun droit sur ce corps entrouvert, mais seulement des devoirs.* » [7]. A MEDITER!!!

---

## Références

- 1- Beauchamp, T. L., & Childress, J. F. (2013). *Principles of Biomedical Ethics* (7th ed.). Oxford University Press.
- 2- Joffe, S., Cook, E. F., Cleary, P. D., Clark, J. W., & Weeks, J. C. (2001). Quality of informed consent: a new measure of understanding among research subjects. *Journal of the National Cancer Institute*, 88(2), 139–148.
- 3- World Health Organization (2009). *WHO Surgical Safety Checklist and Implementation Manual*.
- 4- Dieng M (2024). Démarche qualite dans les soins chirurgicaux. *Editorial J Afr Chir, Juin – Décembre 2024*. Article DOI: 2712651X,2712651X|Journal Africain de Chirurgie||8|2||2024||10.61585/pud-jafchir-v8n200
- 5- Fallowfield, L., & Jenkins, V. (2004). Communicating sad, bad, and difficult news in medicine. *The Lancet*, 363(9405), 312–319.
- 6- Michel Caillol (2010). La démarche éthique en chirurgie : objectiver en restant libre  
Centre Laennec | « *Laennec* » 2010/3 Tome 58 | pages 6 à 20 ISSN 1272-520X Article disponible en ligne à l'adresse : <https://www.cairn.info/revue-laennec-2010-3-page-6.htm>
- 7- Daniel Loisançe (2003). Hommage au Professeur Jean-Paul Cachera. *E-mémoires de l'Académie Nationale de Chirurgie* 2003;2(4):63-65



Le Journal Africain de Chirurgie (**J Afr Chir**) est un organe de diffusion des connaissances relatives à la Chirurgie Générale et aux Spécialités Chirurgicales, sous le mode d'éditorial ; d'articles originaux ; de mises au point ; de cas cliniques ; de notes techniques ; de lettres à la rédaction et d'analyses commentées d'articles et de livres.

L'approbation préalable du Comité de Lecture conditionne la publication des manuscrits soumis au journal ; avec d'éventuels réaménagements. Les auteurs ont l'obligation de garantir le caractère inédit et l'absence de soumission à d'autres revues des articles proposés à publication.

Les locuteurs non francophones sont autorisés à soumettre des articles en langue anglaise. Le respect des recommandations éthiques de la déclaration d'Helsinki est exigé des auteurs. Si le travail objet de l'article nécessite la vérification d'un comité d'éthique, il doit être fait mention de l'approbation de celui-ci dans le texte. Les auteurs sont priés de respecter les règles de fond et de forme rappelés ci-après.

## **1-/ SOUMISSION DES MANUSCRITS**

Les manuscrits doivent être envoyés en format normalisé (textes ; tableaux ; figures ; photographies) par courriel à l'adresse suivante : [jafrchir@gmail.com](mailto:jafrchir@gmail.com) ; et mettre en copie : [madiengd@hotmail.com](mailto:madiengd@hotmail.com) ; [adehdm@gmail.com](mailto:adehdm@gmail.com) et [alphaoumartoure@gmail.com](mailto:alphaoumartoure@gmail.com).

## **2-/ PRESENTATION DES MANUSCRITS**

Le manuscrit doit être saisi par la Police « Times new roman » ; taille « 12 » ; interligne « 1,5 » ; Couleur : Noir ; Alignement : Gauche ; Titre et sous-titre en gras ; si Puces : Uniformité au choix ; Ponctuation : Rigoureuse ; Numérotation : Bas de page ; Pas de Lien Hypertexte (élément placé dans le contenu et qui permet, en cliquant dessus, d'accéder à un autre contenu) ; Format : Word, Pdf,

Et doit se composer en deux fichiers :

fichier comportant la page de titre

1 fichier comportant les deux résumés (français et anglais) ; le texte ; les tableaux et les illustrations.

### **2.1- PAGE DE TITRE**

un titre (court) en français et en anglais ;

les noms des auteurs (nom de famille et initiales du prénom) ; l'adresse postale des services ou des laboratoires concernés ; l'appartenance de chacun des auteurs étant indiquée ;

le nom ; le numéro de téléphone ; de fax et l'adresse e-mail de l'auteur auquel seront adressées les demandes de modifications avant acceptation, les épreuves et les tirés à part (auteur correspondant).

### **2.2- RESUMES ET MOTS-CLES**

Reprendre le titre avant le résumé en français et en anglais. Chaque article doit être accompagné d'un résumé de **250 mots au maximum**, en français et en anglais, et de **mots-clés (5 à 10)** également en français et en anglais.

La structuration habituelle des articles originaux doit être retrouvée au niveau des résumés : but de l'étude ; patients et méthode ; résultats ; conclusion.

### **2.3- TEXTE**

Selon le type d'écrit, la longueur maximale du texte (références comprises) doit être la suivante :

Editorial : 4 pages ;  
Article original et mise au point : 12 pages ;  
Cas clinique et note technique : 4 pages ;  
Lettre à la rédaction : 2 pages.

Le plan suivant est de rigueur pour les articles originaux : introduction ; patients et méthode ; résultats ; discussion ; conclusion références ; L'expression doit être simple, correcte, claire, précise et concise.

Les abréviations doivent être expliquées dès leur première apparition et leur forme conservée tout au long du texte ; elles ne sont pas utilisées dans le titre et le résumé. Elles doivent respecter la nomenclature internationale.

### **2.4- REFERENCES**

Le nombre de références est au maximum de 30 dans les articles originaux et de 50 dans les mises au point. Toute citation doit être suivie d'une référence. La liste des références est consécutive selon leur ordre (numéro) d'apparition dans le texte. Toutes les références doivent être appelées dans le texte. Les numéros d'appel sont mentionnés dans le texte entre crochets, séparés par des tirets quand il s'agit de références consécutives (par exemple 1, 2, 3, 4 = [1-4]) et par des virgules quand les références ne sont pas consécutives [1,4]. Lorsque des auteurs sont cités dans le texte :

s'ils sont un ou deux, le ou les deux noms (sans l'initiale du prénom) sont cités ;  
s'ils sont au moins trois, seul le nom du premier auteur est cité, suivi de la mention « et al. »

Les abréviations acceptées de noms de revues correspondent à celles de l'Index Medicus de la National Library of Medicine.

La présentation des références obéit aux normes de la « Convention de Vancouver » (International Committee of Medical Journal Editors. Uniform requirements for manuscripts submitted to biomedical journal. Fifth edition. N Engl J Med 1997; 336 : 309-16).

Les six premiers auteurs doivent être normalement mentionnés ; au-delà de ce nombre, seuls les six premiers seront cités, suivis d'une virgule et de la mention « et al. »

## **Exemples de références :**

### **Article de périodique classique**

Diop CT, Fall G, Ndiaye A, Seck L, Touré AB, Dieng AC et al. La pneumatose kystique intestinale. A propos de 10 cas. Can J Surg 2001;54 :444 -54. (Il n'y a pas d'espaces avant et après les signes de ponctuation du groupe numérique de la référence).

### **Article d'un supplément à un volume**

Fall DF. La lithiase vésiculaire. Arch Surg 1990;4Suppl 1:302-7.

### **Livre (avec un, deux ou trois auteurs)**

Seye AB. Fractures pathologiques. Dakar : Presses Universitaires;2002.p. 304 (nombre de pages).

### **Livre à auteurs multiples avec coordonnateur(s)**

Fofana B, Sylla M, Guèye F, Diop L editors. Les occlusions intestinales. Dakar : Presses Universitaires;2005.p. 203.

### **Chapitre de livre**

Sangaré D, Koné AB. Cancer de l'hypopharynx. In : Diop HM ; Diouf F, editor (ou eds). Tumeurs ORL, volume 2. Bamako : Editions Hospisalières;2007.p.102-15.

Touré CT, Beauchamp G, Taillefer R, Devito M. Effects of total fundoplication on gastric physiology. In :Siewert JR, Holscher AH, eds. Diseases of the esophagus. New-York : Springer-Verlag;1987.p.1188-92.

### **2.5- TABLEAUX**

Les tableaux seront saisis en interligne « 1,5 » ; avec une bordure ne faisant apparaître que les deux lignes encadrant les entêtes et une troisième ligne de bas de tableau ; appelés dans le texte et numérotés selon leur ordre d'apparition par des chiffres romains mis alors entre parenthèses, exemple (Tableau I). Le titre est placé au-dessus et les éventuelles notes explicatives, en-dessous. La présentation des tableaux doit être claire et concise ; et ils seront placés dans le manuscrit, immédiatement après les références sur une page séparée.

### **2.6- ILLUSTRATIONS**

Les figures (graphiques ; dessins ; photographies) doivent aussi être appelées dans le texte et numérotés selon l'ordre d'apparition entre parenthèse, exemple (Figure 1).

Les figures doivent avoir une bonne résolution, avec en dessous, le titre et avant lui une légende expliquant les symboles ou abréviations afin que les figures soient compréhensibles indépendamment du texte. Elles doivent être dans l'un des formats suivants : PNG, JPEG ou TIFF ; et seront placés dans le manuscrit, immédiatement après les références ; ou s'il y'a lieu après les tableaux sur une page séparée.

## **3-/ MISE EN PRODUCTION, CORRECTION D'EPREUVES, DEMANDES DE REPRODUCTION**

L'insertion partielle ou totale d'un document ou d'une illustration dans le manuscrit nécessite l'autorisation écrite de leurs éditeurs et de leurs auteurs. Pour tout manuscrit accepté pour publication, lors de la mise en production, un formulaire de transfert de droits est adressé par courrier électronique par l'éditeur à l'auteur responsable qui doit le compléter et le signer pour le compte de tous les auteurs et le retourner dans un délai d'une semaine.

### **L'acquisition des tirés-à-part est soumise à un paiement préalable.**

Les épreuves électroniques de l'article sont adressées à l'auteur correspondant. Les modifications de fond ne sont pas acceptées, les corrections se limitant à la typographie. Les épreuves corrigées doivent être retournées dans un délai d'une semaine, sinon, l'éditeur s'accorde le droit de procéder à l'impression sans les corrections de l'auteur.

Après parution, les demandes de reproduction et de tirés à part doivent être adressées à l'éditeur.



The African Journal of Surgery (AJS) is a body of dissemination of knowledge pertaining to General Surgery and to Surgical Specialties, by way of editorials, original articles, keynote papers, clinical reportings, technical contributions, letters to the editorial board and commented analyses of articles or books.

The prior approval of the vetting committee is a prerequisite condition for the publication of manuscripts submitted to the journal, with possible re-arrangements.

The authors must guarantee the non-published character of the item and its non-submission for publication by other reviews or journals. Non-French speaking authors are authorized to submit their articles in the English language. The respect for the ethical recommendations of the Helsinki Declaration is demanded from the authors. If the work intended by the article calls for the vetting of the Ethics Committee, mention must be made of the approval of the latter in the text.

Authors must comply with the rules of substance and form mentioned hereinafter.

### 1-/ SUBMISSION OF MANUSCRIPTS

Manuscripts must be sent in standardized format (texts, tables, figures, photographs) by email to the following address [frchir@gmail.com](mailto:frchir@gmail.com) ; and copy: [mediengd@hotmail.com](mailto:mediengd@hotmail.com); [adehdem@gmail.com](mailto:adehdem@gmail.com) and [alphaoumartoure@gmail.com](mailto:alphaoumartoure@gmail.com)

### 2-/ PRESENTATION OF THE MANUSCRIPTS

The manuscript must be seized by the Police "Times new roman"; size "12"; line spacing "1.5"; Black color; Alignment: Left; Title and subtitle in bold; if Chips: Uniformity of your choice; Punctuation: Rigorous; Numbering: Footer; No Hyperlink (element placed in the content and which allows, by clicking on it, to access other content); Format: Word, Pdf, And must consist of two files:

- 1 file including the title page
- 1 file containing the two summaries (French and English); the text ; tables and illustrations.

#### 2.1- TITLE PAGE

- A title in French and English ;
- The names of the authors (family name and initials of the forename), the postal address of the services or laboratories concerned, the positions of each one of the authors should be clearly spelt-out ;
- the name, telephone number, fax number and e-mail of the author to which should sent the requests for amendments before the acceptance stage, the drafts and print-outs (corresponding author)..

#### 2.2- SUMMARIES AND KEY WORDS

Resume the title before the summary in French and in English. Each article should be coupled with a summary of **250 words utmost**, in French and English, of key-words (**5 to 10**) also in French and English. The usual make-up of original articles should reflected in the composition of the summaries : aim of the study, patients and methodology, results and outcomes, conclusions and findings.

#### 2.3- TEXT

Depending on the type of submission, the maximum length of a text (references and references) must be as follows :

- The editorial : 4 pages ;
- Original article or keynote paper : 12 pages ;
- Clinical case or technical presentation : 4 pages ;
- Letter to the editorial board : 2 pages.

The following plan is required for original articles : the introduction, the patients and methodology, the outcomes, the discussion, the findings, the references. The writing must be simple, straight forward, clear, precise and pungent. The acronyms should be explained by their first appearance and their abbreviation kept all along the text ; they shall not be used in the title non in the abstract. They must comply with the international nomenclature.

#### 2.4- REFERENCES

The number of references should not exceed **30** in the original articles and **50** in the keynote papers. Any quotation must be following with a reference. The list of references should follow their sequencing in the body of the text. All references must be annotated in the text. The annotation numbers must be mentioned in the text between brackets, separated by dashes when dealing with onsecutive references (for instance [1-4]), and with comas when the references do not follow one another [1,4].

When authors are quoted in the text :

if they are one or two, the one name or the two names (without the initial of the forename) must be quoted ;

if they are at least three, only the name of the first author is mentioned, following with the caption « and al. »

The acknowledged abbreviations of the names of reviews/journals correspond to those of the Medicus Index of the National Library of Medicine.

The presentation of the references comply with the standards of the « Vancouver Convention » (Intl Committe of Medical Journal Editors. Uniform requirements for manuscripts submitted to biomedical Journal. Fifth Edition. N. Engl J Med 1997; 336 : 309-16).

The first six authors must normally be mentioned ; beyond that figure, only the six first are quoted, followed with a coma or with the caption (« and al. »)

### Exemples of references :

#### Conventional periodical article

Diop CT, Fall G, Ndiaye A, Seck L, Touré AB, Dieng AC et al. Pneumatoxis, intestine cystic formations. About 10 cases. Can J Surg 2001;54 :444-54. (there is no space after the punctuation symbols of the numerical group of reference).

#### Article of a supplement to a bulletin

Fall DF. Gall bladder lithiasis. Arch Surg 1990;4 Suppl 1:302-7.

#### Book (with one, two and three authors)

Seye AB. Pathological fractures. Dakar : University Press;2002.p. 304 (number of pages).

#### Multiple-authors book with one coordination or several

Fofana B, Sylla M, Guèye F, Diop L Editors. Bowel obstruction. Dakar : University Press;2005.p. 203.

#### Book chapter

Sangaré D, Koné AB. Hypopharynzical cancer. In : Diop HM ; Diouf F, Editors (or eds). ORL tumours, volume 2. Bamako : Hospital Edition;2007.p.102-15.

Touré CT, Beauchamp G, Taillefer R, Devito M. Effects of total fundoplication on gastric physiology. In : Siewert JR, Holscher AH, eds. Diseases of the esophagus. New-York : Springer-Verlag;1987.p.118892. 2.5-

### 2.5-TABLES

Tables will be entered in line spacing "1.5"; with a border showing only the two lines framing the headers and a third line at the bottom of the table; called in the text and numbered according to their order of appearance by Roman numerals then put in parentheses, example (Table I). The title is placed above and any explanatory notes, below. The presentation of the tables must be clear and concise; and they will be placed in the manuscript, immediately after the references on a separate page.

### 2.6-/ ILLUSTRATIONS

The figures (graphics; drawings; photographs) must also be called in the text and numbered according to the order of appearance in parenthesis, example (Figure 1). The figures must have a good resolution, with below, the title and before him a legend explaining the symbols or abbreviations so that the figures are comprehensible independently of the text. They must be in one of the following formats: PNG, JPEG or TIFF; and will be placed in the manuscript, immediately after the references; or if applicable after the tables on a separate page.

### 3-/ EDITING PROCEDURES, DRAFTS REVISION AND REQUESTS FOR REPRINTS

The partial or total insertion of a document or an illustration in the manuscript requires the written authorization of their editors and their authors.

For any manuscript accepted for publication, during production, a rights transfer form is sent by email by the publisher to the responsible author who must complete and sign it on behalf of all authors and the return within one week.

#### The acquisition of reprints is subject to prior payment.

Electronic proofs of the article are sent to the corresponding author. Substantive changes are not accepted, the corrections being limited to the typography. Corrected proofs must be returned within one week, otherwise the publisher agrees to print without the author's corrections.

After publication, requests for reproduction and reprints must be sent to the publisher.